**Course information:**
Copy and paste current course information from Class Search/Course Catalog.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Academic Unit</th>
<th>Asian Languages</th>
<th>Department</th>
<th>School of International Letters and Cultures (SILC)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Subject</td>
<td>VTN</td>
<td>Number</td>
<td>Title</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>322</td>
<td>Advanced Vietnamese and Literatures II</td>
</tr>
<tr>
<td>Is this a cross-listed course?</td>
<td>No</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>If yes, please identify course(s)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Is this a shared course?</td>
<td>No</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>If so, list all academic units offering this course</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Requested designation:** Humanities, Fine Arts and Design-HU
*Note: a separate proposal is required for each designation requested*

**Eligibility:**
Permanent numbered courses must have completed the university's review and approval process. For the rules governing approval of omnibus courses, contact the General Studies Program Office at (480) 965-0739.

**Area(s) proposed course will serve:**
A single course may be proposed for more than one core or awareness area. A course may satisfy a core area requirement and more than one awareness area requirements concurrently, but may not satisfy requirements in two core areas simultaneously, even if approved for those areas. With departmental consent, an approved General Studies course may be counted toward both the General Studies requirement and the major program of study.

**Checklists for general studies designations:**
Complete and attach the appropriate checklist
- Literacy and Critical Inquiry core courses (L)
- Mathematics core courses (MA)
- Computer/statistics/quantitative applications core courses (CS)
- Humanities, Fine Arts and Design core courses (HU)
- Social and Behavioral Sciences core courses (SB)
- Natural Sciences core courses (SO/SG)
- Global Awareness courses (G)
- Historical Awareness courses (H)
- Cultural Diversity in the United States courses (C)

**A complete proposal should include:**
- Signed General Studies Program Course Proposal Cover Form
- Criteria Checklist for the area
- Course Syllabus
- Table of Contents from the textbook, and/or lists of course materials

**Contact information:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Phone</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Thuy-Kim Le</td>
<td>480 965-3794</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mail code</th>
<th>E-mail</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0202</td>
<td><a href="mailto:lethuykym@gmail.com">lethuykym@gmail.com</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Department Chair/Director approval:** *(Required)*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chair/Director name</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Robert Joe Cutter</td>
<td>4/11/13</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Rev. 1/94, 4/95, 7/98, 4/00, 1/02, 10/08, 11/11/12/11, 7/12
Rationale and Objectives

The humanities disciplines are concerned with questions of human existence and meaning, the nature of thinking and knowing, with moral and aesthetic experience. The humanities develop values of all kinds by making the human mind more supple, critical, and expansive. They are concerned with the study of the textual and artistic traditions of diverse cultures, including traditions in literature, philosophy, religion, ethics, history, and aesthetics. In sum, these disciplines explore the range of human thought and its application to the past and present human environment. They deepen awareness of the diversity of the human heritage and its traditions and histories and they may also promote the application of this knowledge to contemporary societies.

The study of the arts and design, like the humanities, deepens the student’s awareness of the diversity of human societies and cultures. The fine arts have as their primary purpose the creation and study of objects, installations, performances and other means of expressing or conveying aesthetic concepts and ideas. Design study concerns itself with material objects, images and spaces, their historical development, and their significance in society and culture. Disciplines in the fine arts and design employ modes of thought and communication that are often nonverbal, which means that courses in these areas tend to focus on objects, images, and structures and/or on the practical techniques and historical development of artistic and design traditions. The past and present accomplishments of artists and designers help form the student’s ability to perceive aesthetic qualities of art work and design.

The Humanities, Fine Arts and Design are an important part of the General Studies Program, for they provide an opportunity for students to study intellectual and imaginative traditions and to observe and/or learn the production of art work and design. The knowledge acquired in courses fulfilling the Humanities, Fine Arts and Design requirement may encourage students to investigate their own personal philosophies or beliefs and to understand better their own social experience. In sum, the Humanities, Fine Arts and Design core area enables students to broaden and deepen their consideration of the variety of human experience.

Revised October 2008
Proposer: Please complete the following section and attach appropriate documentation.

**ASU - [HU] CRITERIA**

**HUMANITIES, FINE ARTS AND DESIGN [HU]** courses must meet *either* 1, 2, or 3 *and* at least one of the criteria under 4 in such a way as to make the satisfaction of these criteria **A CENTRAL AND SUBSTANTIAL PORTION** of the course content.

<table>
<thead>
<tr>
<th>YES</th>
<th>NO</th>
<th>Identify Documentation Submitted</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>✅</td>
<td></td>
<td>1. Emphasize the study of values, of the development of philosophies, religions, ethics or belief systems, and/or aesthetic experience.</td>
</tr>
<tr>
<td>✅</td>
<td></td>
<td>2. Concerns the comprehension and interpretation/analysis of written, aural, or visual texts, and/or the historical development of textual traditions.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3. Concerns the comprehension and interpretation/analysis of material objects, images and spaces, and/or their historical development.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4. In addition, to qualify for the Humanities, Fine Arts and Design designation a course must meet one or more of the following requirements:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>a. Concerns the development of human thought, including emphasis on the analysis of philosophical and/or religious systems of thought.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>b. Concerns aesthetic systems and values, literary and visual arts.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>c. Emphasizes aesthetic experience in the visual and performing arts, including music, dance, theater, and in the applied arts, including architecture and design.</td>
</tr>
<tr>
<td>✅</td>
<td></td>
<td>d. Deepen awareness of the analysis of literature and the development of literary traditions.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**THE FOLLOWING ARE NOT ACCEPTABLE:**

- Courses devoted **primarily** to developing a skill in the creative or performing arts, including courses that are **primarily** studio classes in the Herberger College of the Arts and in the College of Design.

  - Courses devoted **primarily** to developing skill in the use of a language – **However**, language courses that emphasize cultural study and the study of literature can be allowed.

- Courses which emphasize the acquisition of quantitative or experimental methods.

- Courses devoted **primarily** to teaching skills.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Criteria (from checksheet)</th>
<th>How course meets spirit (contextualize specific examples in next column)</th>
<th>Please provide detailed evidence of how course meets criteria (i.e., where in syllabus)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 Study of values/cultures through Vietnamese folk tales and the work of Tự Lực Văn Đoàn literary group</td>
<td>Most Vietnamese folk poetry created to convey feelings, thoughts, customs, and teach morals. And literary works of Tự Lực Văn Đoàn created to promote profound literary and social changes in colonial Vietnam.</td>
<td>Syllabus and tentative course schedule with list of course materials, and assignments</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Comprehend and analyze Vietnamese folk poetry and literary works of Tự Lực Văn Đoàn.</td>
<td>The course teaches the students to understand and analyze folk poetry and literary works during colonial Vietnam.</td>
<td>Syllabus and tentative course schedule with list of course materials, and assignments</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Deepen awareness of the analysis and development of literary movement</td>
<td>See above. The course requires students to do a couple short analyses of chosen folk poetry and chosen short stories as homework and one complete analysis of a novel as a term paper.</td>
<td>Syllabus and tentative course schedule with list of course materials, and assignments</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Explain in detail which student activities correspond to the specific designation criteria. Please use the following organizer to explain how the criteria are being met.
VTN 322 ADVANCED VIETNAMESE & LITERATURE

Date & Time: T 9:00-10:15 p.m.  Classroom: ______
INSTRUCTOR: Lê Phạm Thúy-Kim  Phone: 480 965-3794
Office Hours: T & Th. 10:30-11:30 and by appointments  Office: LL 413C
Email address: kim.le@asu.edu
Web Site: http://www.public.asu.edu/~ickpl/

Technical Support Contact Information
- For technical assistance 6:30 a.m. - 12:30 a.m., daily, please contact the University Technology Office Help Desk: Email: helpdesk@asu.edu  Phone: 480-965-6500
- For information on systems outages see the ASU systems status calendar: http://systemstatus.asu.edu/status/calendar.asp

COURSE DESCRIPTION
This hybrid course is designed to prepare and enable students to communicate effectively in Vietnamese as well as appreciate Vietnamese folk literature and literary works. The format of this course includes lectures and online activities (including reading and posting on BB discussion board), oral reports, written assignments, and reports based upon chosen readings and independent research.

Instruction will be given entirely in Vietnamese and students are strongly encouraged to use Vietnamese both in the classroom and online activities. Reading selections include folk poetry, non-fiction and literary texts that illustrate various aspects of Vietnamese thoughts, culture, society, and history. Additional readings based on students' interest may also be added.

COURSE OBJECTIVES
By the end of the semester, students should

- have an understanding of Vietnamese culture, traditional values, wisdom, beliefs, and customs.
- know how to approach authentic materials and use acquired knowledge to analyze, discuss, and understand related issues.
- have the ability to read independently, discuss, and write critically about folk poetry, and literary texts.

COURSE MATERIALS
- Collection of online folk literature and literary texts are compiled by the instructor and posted in Blackboard.
- Folk poems and literary works chosen by students
• Online audio and video clips and supplementary materials per students’ request and interest.

OTHER REQUIRED ITEMS:
• A flash drive or portable hard drive to download reading passages and back up the students work
• An ASU email account
• Access to a computer with an internet connection at home or on campus

COURSE FORMAT & EXPECTATION
VTN 322 is a hybrid or blended course which means that part of the class is completed face-to-face and part is completed online and independently. However, the goals and objectives of this course are comparable to traditional on-campus courses.

There are both post-class follow up homework assignments and pre-class preparation and homework assignments. The suggested order for proceeding through each week is as follows:

1. Complete any pre-class preparation and practicing assignments as assigned before attend the face-to-face class sessions on Tuesday.
2. Complete any post-class follow up assignments as assigned.
3. Complete any online discussion assignments before the due date and return to the discussion board on the date specified to view and respond to messages posted by your instructor and other students.
4. Study and review, and practice quizzes and tests as specified in Weekly Schedules and Tentative Course Schedule uploaded in Blackboard.

There are multiple tasks to be completed during the week, therefore, **students must be self-motivated, self-directed, and must be able to follow online and printed instructions carefully and to organize their time efficiently** so that they meet the deadlines specified on each weekly schedule.

An online Course Management System for this course has been set up. This site is a central place to find course information and materials, such as the syllabus, course schedules, announcements, and assignments. To access it, go to my.asu.edu https://webapp4.asu.edu/myasu/, log in using ASURITE ID and password, click on **Blackboard** tab under **My Classes**, then choose **VTN 322 Advanced VN & Lit. II.**

Syllabus and tentative course schedule are posted in COURSE INFORMATION, section of VTN 322 Blackboard. **Weekly schedule** of the following week is posted at least one week before the week starts. It is the students’ responsibilities to access the weekly schedule EVERY WEEKEND in order to be prepared before coming to class and complete assignments on time for the following week. Any changes on the weekly schedule will be posted in the Announcement section and also sent to the students’ ASU email address.
COURSE REQUIREMENTS

1. Class attendance, participation and full attention: Students’ participation and performance in class activities and discussions will be evaluated.

2. Preparation for class meetings: Students must come to class already thoroughly review the assigned reading and/or viewing/or listening materials. They should come prepared to fully participate in class activities and to share with others their reaction and ideas on the assigned reading/listening/viewing.

3. Homework will be assigned, collected, and corrected by the instructor. Homework assignments will not be graded; however, to obtain full credit, they must be fully completed and submitted on the due dates both in class and in Blackboard. Online submission is due by 11:59 p.m. on the due date.

4. Course project: Detailed information on a final project is posted in Course Document section of Blackboard.

5. Class presentation: Detailed information about class presentations in Vietnamese are posted in Course Document section of Blackboard.

6. Assignments and tests: There will be 1 oral presentation, 1 semester project, and 2 tests during the semester

GRADING POLICY

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Weight</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Written test (2)</td>
<td>30%</td>
</tr>
<tr>
<td>Oral presentation (1)</td>
<td>15%</td>
</tr>
<tr>
<td>Semester project (1)</td>
<td>15%</td>
</tr>
<tr>
<td>Homework and assignments</td>
<td>20%</td>
</tr>
<tr>
<td>Class participation and attendance</td>
<td>20%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The grading system of plus and minus of this course is as followed:

97-100% = A+  
87-89%  = B+  
76-79%  = C+  
93-96%  = A  
83-86%  = B  
70-75%  = C  
90-92%  = A-  
80-82%  = B-  
60-69%  = D

*Absence from quizzes, tests, and reports will be excused only if you provide written proof of the reason for your excuse absence. Authorized make-up work should turn in within a week. There will be no make-up work, no late work, no extensions, and no supplemental work to raise your grade, except as described above.

ATTENDANCE POLICY

Class attendance on Tuesday is MANDATORY.

Students are expected to arrive to class on time and prepared for that day’s work. You are marked absent if you arrive after the 15 minutes or if you leave class 10 minutes or more before the class ends.
Assignments assigned are due on dates specified. Any in-class work that has been missed as a result of tardiness or absence cannot be made up, which means you will lose out on participation points. If you are absent for any reason, you are responsible for the materials covered in class.

For all unexcused and undocumented absences, there will be no make-ups on quizzes or tests and no quizzes or tests will be given early. If you know you will be absent on the day of a test, notify the instructor as soon as you know. Authorized make-up quizzes or tests must be completed within 5 days of the day of the original quiz/test date.

All absences are considered unexcused unless they fall within these 4 categories: (1) religious observance, (2) university-sanctioned activities (official absence form required), (3) serious accident or illness (doctor's note/accident report required) or (4) death in the immediate family. Please present your written permission to be excused from class no later than two weeks from the date of the missed class. You are allowed only TWO unexcused absences per semester. Each unexcused absence after the third will reduce your final grade by two percentage points. However excessive unexcused absences of 5 or more may result in a failing final grade.

CLASS CANCELLATION
As soon as I know I have to cancel classes, I will try to inform you via email, so please try to check your email before class or I might ask SILC office staff to post a sign on the classroom door or I will call one of your classmates. If I am unable to contact you via the above means, you are to wait for me in the classroom for 15 minutes. If I don't show up after 15 minutes, you may leave.

CLASSROOM CODE OF CONDUCT
Students should contribute to creating a supportive, respectful, encouraging classroom environment by your attitude and behavior toward your instructor and peers. Aside from prohibited conduct as outlined in the Student Code of Conduct (available at http://www.asu.edu/aad/manuals/ssm/ssm104-01.html), I define the following behaviors as disruptive, which, if repeated, will result in your removal from the class and/or the course.

1. Disrespectful comments to the instructor and/or classmates
2. Conducting personal business of any kind, including but not limited to reading materials other than this course's materials and/or doing work of other classes
3. Private conversations of any kind, while the instructor or peers are holding the floor
4. Eating in class
5. An interruption of the class by your electronic device (e.g., pagers, cell phones, or text messaging media).

Since students will be required to engage in Discussion Board in Blackboard, you should also read: the Computer, Internet and Electronic Communications Policy:
STUDENT ACADEMIC INTEGRITY POLICY:
Cooperative or collaborative learning is encouraged. However, there is a fine line between
collaboration and cheating. Submitting the work of another person is considered cheating
and offenders are subject to university disciplinary action. **ALL** work completed in this class
must be the work of the students. Please refer to:
http://provost.asu.edu/academicintegrity/policy

The following constitute a violation of the Academic Integrity Policy and will be sanctioned
accordingly:

1. Cheating on quizzes and tests (crib sheets, electronic devices, classmates or any other
   form).
2. Plagiarism
3. Assistance from any individual on the following: essays, homework and assignment
4. Use of any form of translation programs or electronic translators to do assignments

I welcome any questions you may have concerning academic integrity and will do my best to
help you understand the standards of academic scholarship. I also sanction any incidents of
academic dishonesty in my courses using University and CLAS guidelines.

COURSE COMMUNICATION
Please check your ASU email often and contact me by email (kim.le@asu.edu) or take
advantage of my office hours and meet with me outside of class if you have any
questions or need assistance with your learning Vietnamese. When contacting me by
email, allow for at least 12 hours during the week and 24 hours on the weekend for me
to respond to your email; but I usually check my email message at least 3, 4 times/day.

ACCESS TO ASU LANGUAGE LAB
All students enrolled in language courses are eligible to use language computer labs located
in rooms LL 60 and LL 65 in the basement of Languages and Literatures building. They will
be able to log on and print **only language-related documents** by logging in with their
ASURITE name and password. The lab schedules for the fall semester will be posted by
August 30 in the labs, in the hallway leading to the labs, and online at
http://silc.asu.edu/lab/hours

DISABILITY ACCOMMODATIONS
If you need disability accommodations in this class, please see me ASAP.
Information regarding disability is confidential. http://www.asu.edu/drs
VTN 322 - Spring Semester  
**TENTATIVE SCHEDULE**  
(subject to change according to class pace)

The following schedule specifies the thematic online reading passages and excerpts from books for writing assignments, BB discussions, lectures, and in-class discussions of each week.

**Reading passages, links to reading passages, and detailed weekly assignments are posted in WEEKLY ASSIGNMENTS located in Blackboard.**

Assigned reading and viewing/listening must be done BEFORE coming to class. Written homework must be submitted in class. Entry for discussion board must be done before coming class.

<table>
<thead>
<tr>
<th>WEEK</th>
<th>TOPICS</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1    | Introduction to Vietnamese folk poetry: origin and types  
**Reading assignment:** answer after-reading questions posted in BB. |
| 2    | Six-eight verse form: tone rule and rhyme rule  
**Reading assignment:** answer after-reading questions posted in BB. |
| 3    | Interpretation of folk poetry (culture, customs, beliefs, sentiments, values)  
**Assignment:** short answers and an interpretation of a chosen poem |
| 4    | Analyzing chosen folk poetry  
**Assignment:** short analysis of two chosen poems |
| 5    | **Oral presentation on Tết Nguyên Đán – Lunar New Year**  
Lecture: Folk poetry related to Tết NĐ customs and traditions |
| 6    | Understanding traditions, customs, beliefs, thoughts, and sentiments through folk poetry  
**Assignment:** choose 2 folk poems for short analyses |
| 7    | Contemporary “folk poetry” - why it was created and how it reflects present-day life  
**Assignment:** Locate a contemporary folk poems in the internet and write a short analysis to compare it and the ancient folk poem |
<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Review ca dao / folk poetry and Tết Nguyên Đán</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td><strong>TEST #1</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 9 | Tự Lực Văn Đoàn – Self-Reliance Literary Group  
   How TLVD used literature as a means of triggering profound literary and social changes in colonial Vietnam and promoting Quốc ngữ (writing system based on Lain alphabet)  
   **Assignment:** answer after-reading questions |
| 10 | **SPRING BREAK** |
| 11 | Analyzing chosen short stories of TLVD  
   **Assignment:** choose 1 short story to write a short analysis |
| 12 | Hidden messages in several TLVD novels written by Nhật Linh  
   **Assignment:** choose an excerpt which contained hidden messages from the author and write a short analysis |
| 13 | Social changes and literary reform promoted by TLVD  
   **Assignment:** choose an excerpt which promoted social changes and write a short analysis |
| 14 | Review and preparation for term paper on chosen TLVD novel |
| 15 | **TEST #2** |
| 16 | **Term paper on a novel of TLVD** |

**Important Dates:**

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Drop/Add Deadline</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Graduation Filing Deadline</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Course Withdrawal Deadline</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Complete Withdrawal Deadline</td>
</tr>
</tbody>
</table>